

Turtle Mountain Language Project

**TURTLE
MOUNTAIN**
COMMUNITY COLLEGE

Master Apprentice Program



Anishinaabemowin

Abinoojiiyag Anishinaabemowin
Anokii-Mazina'igan
Children's Anishinaabe
Language Workbook

AGWAJING

OUTSIDE

Acknowledgements:



ANA – Administration for Native Americans/
Turtle Mountain Language Project



Master Apprentice Program

Turtle Mountain Community College - Belcourt, ND



Book Cover Art Developed By:

Nancy Houle



Book Development By:

Marshall LaRocque, Turtle Mountain Language Project



Master Speaker:

Corrine Houle, Turtle Mountain Language Project

Contributions made to Pronunciation Guide by
local Turtle Mountain elder Jessie Cree



Pronunciation Guide:

Earth, Land - Aki (Ah-kee)

Water - Nibi (Nee-pee)

Tree - Mitig (Me-tick)

Trees - Mitigoog (Me-tick-kook)

Rock - Asin (Ah-sin)

Rocks - Asiniig (Ah-sin-neek)

River - Ziibi (Zee-bee)

Ice - Mikwam (Mik-kwum)

Sun - Giizis (Kee-ziss)

Moon - Dibiki Giizis (Dee-bick-kee Kee-ziss)

Snowing - Zoogipon (Zoo-kee-pwun)

Snow - Goon (Koon)

Day - Giizhigad (Kee-zhee-gut)

Days - Giizhigadoon (Kee-zhee-gut-toon)

Night - Dibikad (Dee-bee-kut)

Nights – Dibikadoon (Dee-bee-kut-toon)

Cold - Gisinaa (Kee-sin-nah)

Hot - Giizhide (Kee-zhee-day)

Wind - Noodin (New-tin)

Winds – Noodinoon (New-tin-noon)

Rain - Gimiwan (Kim-me-wun)

Thunderbird - Binesi (Pen-ay-see)

Thunderbirds – Binesiwag (Pen-ay-see-wuck)

Thunderbird - Aniiimkii (Ah-nim-kee)

Thunderbirds – Aniiimkiig (Ah-nim-keek)

Grass - Mashkosi (Mash-co-say)

Cloud – Aanakwad (On-ah-kwut)

Clouds – Aanakwadoon (On-ah-kwut-toon)

Flower - Waabigwan (Wah-bee-gwun)

Flowers - Waabigwaniin (Waa-bee-gwun-neen)

Bird - Bineshii (Pen-ay-she)

Birds - Bineshiiyag (Pen-ay-she-yuck)

Ant - Enigoo (En-nee-gooh)

Ants - Enigoog (En-nee-gook)

Lake – Zaaga’igan (Saw-gah’ee-gun)

Lakes – Zaaga’iganan (Saw-gah’ee-gun-nun)

Turtle – Mikinaak (Me-kee-nock)

Turtles – Mikinaakoog (Me-kee-nock-kook)

Leaf – Aniibiish (Ah-nee-piish)

Leaves – Aniibiishan (Ah-nee-piish-shun)

Goose – Nika (Nee-kuh)

Geese – Nikag (Nee-kug)

Duck – Zhiishiib (She-sheep)

Ducks – Zhiishiibag (She-sheep-puck)

Frog – Omagakii (O-mah-gah-kee)

Frogs – Omagakiig (O-mah-gah-keek)

Rabbit – Waabooz (Waah-pooz)

Rabbits – Waaboozoog (Waah-pooz-zook)

Hummingbird – Nenookaasi (Nee-new-kah-see)

Hummingbirds – Nenookaasiwag (Nee-new-kah-see-wuck)

Bee – Amoo (Ah-moo)

Bees – Amoog (Ah-mook)

Grasshopper - Bapakine (Bah-pah-kin-nay)

Grasshoppers – Bapakineg (Bah-pah-kin-nek)

Fog – Awan (Ah-wun)

Hail – Mikwamiins Bangishin (Mee-kwum-miins Pung-gee-shin)

Outside - Agwajiing (Awk-kwuh-cheeng)

Aki – Earth

Aki Aki Aki Aki

Aki Aki Aki Aki

Nibi – Water

Nibi Nibi Nibi Nibi

Nibi Nibi Nibi Nibi

Mitig – Tree

Mitig Mitig Mitig

Mitig Mitig Mitig

Asin – Rock

Asin Asin Asin

Asin Asin Asin

Ziibi – River

Ziibi Ziibi Ziibi

Ziibi Ziibi Ziibi

Mikwam – Ice

Mikwam Mikwam

Mikwam Mikwam

Gizis – Sun

Gizis Gizis Gizis

Gizis Gizis Gizis

Dibiki-Gizis – Moon

Dibiki Gizis Dibiki Gizis

Dibiki Gizis Dibiki Gizis

Zoogipon – Snowing

Zoogipon Zoogipon

Zoogipon Zoogipon

Goon – Snow

Goon Goon Goon

Goon Goon Goon

Giizhigad - Day

Giizhigad Giizhigad

Giizhigad Giizhigad

Dibikad – Night

Dibikad Dibikad

Dibikad Dibikad

Gisinaa – Cold Outside

Gisinaa Gisinaa

Gisinaa Gisinaa

Gizhide – Hot Outside

Gizhide Gizhide

Gizhide Gizhide

Noodin – Wind

Noodin Noodin

Noodin Noodin

Gimiwan – Rain

Gimiwan Gimiwan

Gimiwan Gimiwan

Aki – Earth

Aki

Aki

Nibi – Water

Nibi

Nibi

Mitig – Tree

Mitig

Mitig

Asin – Rock

Asin

Asin

Ziibi – River

Ziibi

Ziibi

Mikwam – Ice

Mikwam

Mikwam

Gizis – Sun

Gizis

Gizis

Dibiki-Gizis – Moon

Dibiki-Gizis

Dibiki-Gizis

Zoogipon – Snowing

Zoogipon

Zoogipon

Goon – Snow

Goon

Goon

Giizhigad - Day

Giizhigad

Giizhigad

Dibikad – Night

Dibikad

Dibikad

Gisinaa – Cold Outside

Gisinaa

Gisinaa

Gizhide – Hot Outside

Gizhide

Gizhide

Noodin – Wind

Noodin

Noodin

Gimiwan – Rain

Gimiwan

Gimiwan

Binesi - Thunderbird

Binesi

Binesi

Mashkose - Grass

Mashkosi

Mashkosi

Asin – Rock

Asin

Asin

Asin

Asin

Asiniig – Rocks

Asiniig

Asiniig

Asiniig

Asiniig

Mitig – Tree

Mitig

Mitig

Mitig

Mitig

Mitigoog – Trees

Mitigoog

Mitigoog

Mitigoog

Mitigoog

Aanakwad – Cloud

Aanakwad

Aanakwad

Aanakwad

Aanakwad

Aanakwadoon - Clouds

Aanakwadoon

Aanakwadoon

Aanakwadoon

Aanakwadoon

Waabigwan – Flower

Waabigwan

Waabigwan

Waabigwan

Waabigwan

Waabigwaniin – Flowers

Waabigwaniin

Waabigwaniin

Waabigwaniin

Waabigwaniin

Bineshii – Bird

Bineshii

Bineshii

Bineshii

Bineshii

Bineshiiyag – Birds

Bineshiiyag

Bineshiiyag

Bineshiiyag

Bineshiiyag

Enigoo – Ant

Enigoo

Enigoo

Enigoo

Enigoo

Enigoog – Ants

Enigoog

Enigoog

Enigoog

Enigoog

Zaaga'igan – Lake

Zaaga'igan

Zaaga'igan

Zaaga'igan

Zaaga'igan

Zaaga'iganan – Lakes

Zaaga'iganan

Zaaga'iganan

Zaaga'iganan

Zaaga'iganan

Mikinaak – Turtle

Mikinaak

Mikinaak

Mikinaak

Mikinaak

Mikinaakoog – Turtles

Mikinaakoog

Mikinaakoog

Mikinaakoog

Mikinaakoog

Aniibiish – Leaf

Aniibiish

Aniibiish

Aniibiish

Aniibiish

Aniibiishan – Leaves

Aniibiishan

Aniibiishan

Aniibiishan

Aniibiishan

Nika – Goose

Nika

Nika

Nika

Nika

Nikag – Geese

Nikag

Nikag

Nikag

Nikag

Zhiishiib – Duck

Zhiishiib

Zhiishiib

Zhiishiib

Zhiishiib

Zhiishiibag – Ducks

Zhiishiibag

Zhiishiibag

Zhiishiibag

Zhiishiibag

Omagakii – Frog

Omagakii

Omagakii

Omagakii

Omagakii

Omagakiig – Frogs

Omagakiig

Omagakiig

Omagakiig

Omagakiig

Binesi – Thunderbird

Binesi

Binesi

Binesi

Binesi

Binesiwig – Thunderbirds

Binesiwig

Binesiwig

Binesiwig

Binesiwig

Waabooz – Rabbit

Waabooz

Waabooz

Waabooz

Waabooz

Waaboozoog – Rabbits

Waaboozoog

Waaboozoog

Waaboozoog

Waaboozoog

Nenookaasi – Hummingbird

Nenookaasi

Nenookaasi

Nenookaasi

Nenookaasi

Nenookaasiwag – Hummingbirds

Nenookaasiwag

Nenookaasiwag

Nenookaasiwag

Nenookaasiwag

Amoo – Bee

Amoo

Amoo

Amoo

Amoo

Amoog – Bees

Amoog

Amoog

Amoog

Amoog



Earth, Land - Aki (Ah-kee)



Water - Nibi (Nee-pee)



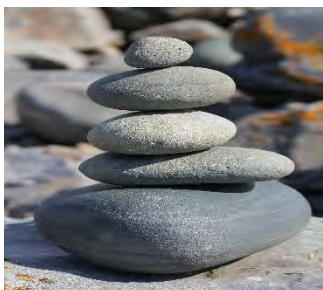
Tree - Mitig (Me-tick)



Trees - Mitigoog (Me-tick-kook)



Rock - Asin (Ah-sin)



Rocks - Asiniig (Ah-sin-neek)



River - Ziibi (Zee-bee)



Ice - Mikwam (Mee-kwum)



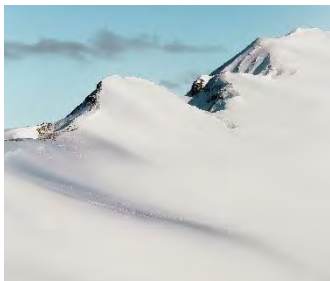
Sun - Giizis (Kee-ziss)



Moon - Dibiki Giizis (Dee-bick-kee Kee-ziss)



Snowing - Zoogipon (Zoo-kee-pwun)



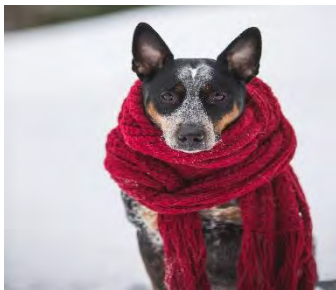
Snow - Goon (Koon)



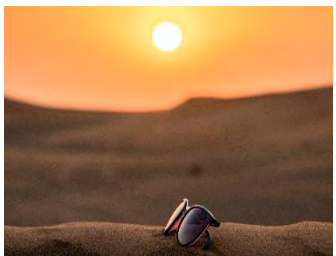
Day - Giizhigad (Kee-zhee-gut)



Night - Dibikad (Dee-bee-kut)



Cold - Gisinaa (Kee-sin-nah)



Hot - Giizhide (Kee-zhee-day)



Rain - Gimiwan (Kim-me-wun)



Thunderbird - Binesi (Pen-ay-see)

Thunderbirds – Binesiwig (Pen-ay-see-wuck)

Thunderbird - Aniimkii (Ah-nim-kee)

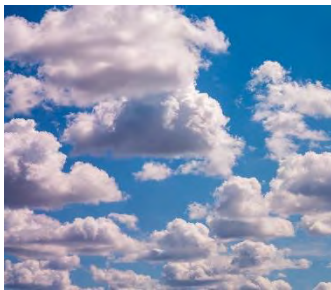
Thunderbirds – Aniimkiig (Ah-nim-keek)



Grass - Mashkosi (Mash-co-say)



Cloud – Aanakwad (On-ah-kwut)



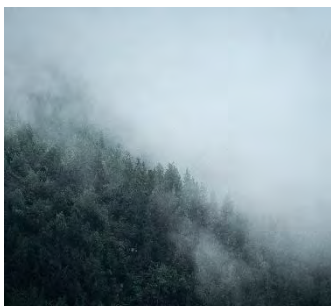
Clouds – Aanakwadoon (On-ah-kwut-toon)



Flower - Waabigwan (Wah-bee-gwun)



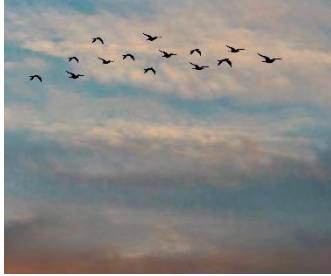
Flowers - Waabigwaniin (Waa-bee-gwun-neen)



Fog – Awan (Ah-wun)



Bird - Bineshii (Pen-ay-shee)



Birds - Bineshiiyag (Pen-ay-shee-yuck)



Ant - Enigoo (En-nee-gooh)



Ants - Enigoog (En-nee-gook)



Lake – Zaaga'igan (Saw-gah'ee-gun)



Lakes – Zaaga'iganan (Saw-gah'ee-gun-nun)



Turtle – Mikinaak (Me-kee-nock)



Turtles – Mikinaakoog (Me-kee-nock-kook)



Leaf – Aniiibiish (Ah-nee-piish)



Leaves – Aniiibiishan (Ah-nee-piish-shun)



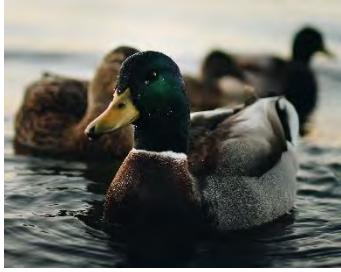
Goose – Nika (Nee-kuh)



Geese – Nikag (Nee-kug)



Duck – Zhiishiib (She-sheep)



Ducks – Zhiishiibag (She-sheep-puck)



Frog – Omagakii (O-mah-gah-kee)



Frogs – Omagakiig (O-mah-gah-keek)



Rabbit – Waabooz (Waah-pooz)



Rabbits – Waaboozoog (Waah-pooz-zook)



Hummingbird – Nenookaasi (Nee-new-kah-see)



Hummingbirds – Nenookaasiwag (Nee-new-kah-see-wuck)



Bee – Amoo (Ah-moo)



Bees – Amoog (Ah-mook)



Grasshopper - Bapakine (Bah-pah-kin-nay)



Grasshoppers – Bapakineg (Bah-pah-kin-nek)



ANA – Administration for Native Americans

ANA funding provides opportunities to assess, plan, develop and implement projects to ensure the survival and continuing vitality of native languages.



Turtle Mountain Language Project

Turtle Mountain Language Project works towards revitalization of the Anishinaabe language in the Turtle Mountain community.



Turtle Mountain
Community College